

DEMANDE DE SEJOUR SCIENTIFIQUE / APPLICATION FOR A STAY AT : LA MAISON SUGER  
Toute demande doit être accompagnée d'un CV, d'un programme de recherche détaillé et éventuellement d'un document d'invitation

All request must be accompanied by a CV, a detailed research program and possibly an invitation document

**Informations personnelles / Personal datas**

NOM / *NAME* .....

Prénom / *First name* .....

Date de naissance / *Date of birth* .....

Sexe / *Gender* .....

Statut / *Professional position* .....

Nationalité / *Nationality* .....

Adresse personnelle / *Personal address* .....

.....

Téléphone / *Telephone* .....

Courriel / *Email* .....

**POUR LES CHERCHEURS EN PROVENANCE DE PAYS HORS UNION EUROPEENNE**  
Compte tenu de la situation sanitaire actuelle : à votre arrivée, un test PCR de moins de 48 h sera exigé. Une période d'isolement de sept jours dans votre logement devra être obligatoirement respecté. A l'issue de ces sept jours, un second test PCR devra être réalisé par vos soins.

**FOR RESEARCHERS FROM NON-EUROPEAN UNION COUNTRIES**  
Taking into account the current sanitary situation: on arrival, a PCR test of less than 48 hours will be required. A period of isolation of seven days in your accommodation must be respected. At the end of these seven days, a second PCR test must be carried out by you.

**POUR LES CHERCHEURS EN PROVENANCE DE PAYS DE L'UNION EUROPEENNE**  
Vous devez impérativement prendre connaissance des règles sanitaires liées à votre voyage  
**FOR RESEARCHERS COMING FROM EUROPEAN UNION COUNTRIES**  
You must be aware of the health rules related to your trip

**Informations institutionnelles / Institutional datas**

INSTITUTION .....

Adresse professionnelle / *Address* .....

.....

Téléphone / *Telephone* .....

Courriel / *Email* .....

Discipline de rattachement / *Academic Discipline* .....

Intitulé du programme de recherche / *Title of research project*

.....

.....

.....

.....

But du séjour en France / **Purpose of stay in France**

Si votre séjour fait partie d'un programme, précisez lequel et joindre éventuellement la lettre d'invitation.

*If your stay is part of a program, specify which one and attach eventually the invitation letter.*

S'il s'agit d'un programme personnel de recherche, merci de l'indiquer et de le détailler dans le programme de recherche qui vous est demandé :

*If it is a personal research program, please indicate it and detail it in the research program requested:*

.....  
.....

**Un rapport scientifique vous sera demandé à la fin de votre séjour.**

Vous préciserez l'avancée de votre programme scientifique ou les projets élaborés avec vos collègues français et éventuellement les articles ou ouvrages publiés ou préparés sur place.

*A scientific report will be requested at the end of your stay.*

*You will specify the progress of your scientific programme or the projects developed with your French colleagues and possibly the articles or books published or prepared on site.*

Séjour à la Maison Suger :

S'agit-il d'un premier séjour / *Is this your first application* ? OUI  - NON

Précédents séjours / *Previous stays* : 2017  - 2018  - 2019

Dates souhaitées pour le séjour / *Desired dates for the stay* :

du (jour/mois/année) / *from (DD/MM/YY)* : .....

au (jour/mois/année) / *to (DD/MM/YY)* : .....

Si vous souhaitez être accompagné / *if you want to be accompanied* :

conjoint(e) / *partner* : OUI - NON / DATES : .....

enfant (+ de 12 ans) / *child (over 12)* : OUI - NON / DATES : .....

**Compte tenu des conditions sanitaires actuelles, l'accueil des enfants tout comme la mise à disposition d'un couchage supplémentaire est impossible.**

*Taking into account the current sanitary conditions, it is not possible to accommodate children or to provide additional bedding.*

Possible selon logement choisi. Se reporter aux tarifs *Possible according to the type of accommodation. See the rates*

Plusieurs types de logements vous sont proposés dans le tarif ci-joint. Merci de nous indiquer vos préférences que nous nous efforcerons de satisfaire dans la mesure des disponibilités :

*Several types of housing are proposed in the attached fee. Please select your preferences.*

*We will do our best to accommodate you regarding the availabilities:*

*Choix de studios / Choices for the studios*

1<sup>er</sup> choix / **1<sup>st</sup> Choice** : .....

2<sup>ème</sup> choix / **2<sup>nd</sup> Choice** : .....

3<sup>ème</sup> choix / **3<sup>rd</sup> Choice** : .....

Fait à

le

Signature

Après l'acceptation de votre dossier, nous vous ferons parvenir une proposition d'accueil et une demande de caution afin de vous réserver votre logement de façon définitive.

***Upon acceptance of your application, we will send a proposal for accommodation and a request for deposit in order to settle definitively your accommodation.***